

欣圖軒裝潢保留了象徵傳承和優雅的玉石主題，同時構築了一系列由玉石珠寶盒誘發靈感的獨特空間。這獨特的「玉石珠寶盒」內有不同間隔，收藏著各有千秋的寶藏及廣東文化中的珍寶——粵菜藝術。璀璨奪目的維多利亞港與以玉石鑲製的精美餐具及細緻華美的餐廳設計相互輝映，整體風格洗鍊高雅。

欣圖軒重視食材的新鮮度，強調用合適和傳統的烹調手法引出食材原本的鮮美滋味，而擺盤造型也講究獨到。此外，除了傳統粵菜及各款招牌菜式，餐廳更供應隨著時令而不斷推新的創意菜式。

欣圖軒背後的靈魂人物行政總廚劉耀輝師傅擁有超過三十年粵菜經驗，一直蒼萃廚藝精要以紮實功架感動中外饕客的味蕾。劉師傅的創新意念亦別樹一格，層出不窮的新菜式致力把粵菜推向新境界，希望為所有食客帶來驚喜不斷。

Yan Toh Heen's stunning new design preserves the restaurant's rich heritage and elegant jade theme – while showcasing a unique series of spaces inspired by a jade jewellery box which opens to reveal layers of treasured collectibles and discoveries of Cantonese culinary arts.

The menu showcases the finest Cantonese cuisine using traditional cooking methods to prepare Yan Toh Heen's signature dishes, all-time favourites, as well as new creations. Presented in a contemporary style, all dishes are made with the finest ingredients and top quality seasonal products sourced from around the world.

With over 30 years of experience with the hotel, Executive Chef Lau Yiu Fai brings passion and soul to all dishes. Building on his vast knowledge of Cantonese culinary arts, Chef Lau is continuously evolving his food. He constantly seeks new inspiration to satisfy the discerning tastes of Yan Toh Heen's multi-generational, local and international patrons. Inspired by his recent visit to Kagoshima, he has sourced award-winning Kagoshima Wagyu and pork along with other top quality seasonal ingredients to create tempting new dishes.

ヤントーヒンは、美しいビクトリア湾の景観と、宝箱を開けたような多くのエレガントな翡翠の調度品に囲まれたレストランに生まれ変わりました。

すべての料理は世界中から取り寄せた最高の旬の食材を用い、伝統的な調理方法によるヤントーヒンならではの厳選料理をはじめ、人気の広東料理、そして創作料理など洗練されたスタイルでご提供いたします。

30年を超えるホテル勤務の経験と、膨大な広東料理の知識に培われたヤントーヒンの劉総料理長が創り出す料理は今なお進化を続け、劉氏の情熱と魂が惜しみなく注がれています。劉氏は近年鹿児島からの和牛や豚、高い品質の季節の食材を好み、歴史ある中華と融合させています。ヤントーヒンを訪れる国内外のお客様のハイレベルな味覚をうならせる、劉氏の新しいインスピレーションに溢れた料理をどうぞお楽しみください。

## 廚師西班牙美饌

天府西班牙紅蝦  
(每位)

紅燒西班牙黑豚面珠煲

黑椒欖角西班牙海鱸魚煲

醬爆西班牙黑豚白露筍卷

西班牙蜜汁火腿鳳皇卷

咸香紅蝦膏臘味炒香苗  
(每位)

如您對任何食物過敏  
請告知我們的服務員

另加壹服務費

## SPANISH SEASONAL RECOMMENDATION

### スペイン産

Simmered Carabinero Shrimp with Egg  
and Chili Sauce (Per Person) \$ 268  
スペイン産海老と卵のチリソース仕上げ(一人前)

Stewed Spanish Pork Cheek with Preserved Vegetables  
served in a Casserole \$ 420  
イベリコポークと香菜的煮物

Stewed Spanish Sea Bass and Black Olives  
with Black Pepper Sauce served in a Casserole \$ 380  
スペイン産スズキ ブラックオリーブ 黒胡椒ソース煮

Wok-fried Iberico Pork Roll and White Asparagus  
with Spicy Sauce \$ 320  
イベリコポーク巻き 白アスパラガス スパイシーソース炒め

Wok-fried Chicken Roll with Spanish Ham  
in Honey Sauce \$ 320  
イベリコハムと鶏肉ロールのはちみつソース炒め

Fried Rice with Carabinero Shrimp Roe  
with Mixed Air-dried Meat and Salty Egg (Per Person) \$ 148  
スペイン産海老味噌 乾肉 塩漬卵入りチャーハン(一人前)

Please advise our staff of any food allergies.  
食物アレルギーのある方はスタッフにお伝えください

All prices are subject to 10% service charge.  
上記料金に10%のサービス料が加算されます

## 時令煲仔菜

花膠鮑魚絲燴五蛇羹  
(每位)

砂窩蔥爆百花釀遼參  
(每位)

玉環柱甫鮑汁花膠雞煲  
(每位)

XO 醬蟹拑粉絲煲

咸魚茸百花茄子煲

臘味煲仔飯  
(製作需時四十五分鐘)

鴨肝和牛肉餅煲仔飯  
(製作需時四十五分鐘)

如您對任何食物過敏  
請告知我們的服務員

另加壹服務費

## CASSEROLE SPECIALITIES

### 土鍋焼き

Snake Soup with Shredded Fish Maw  
and Abalone (Per Person) \$ 350  
あわびと魚の浮き袋入り蛇のスープ (一人前)

Stewed Sea Cucumber with Minced Shrimp  
and Spring Onion (Per Person) \$ 450  
海鼠の煮込み海老のミンチと玉ねぎ入り (一人前)

Stewed Whole Conpoy with Turnip,  
Fish Maw and Chicken in Abalone Sauce (Per Person) \$ 480  
貝柱 大根 魚の浮き袋 鶏肉の鮑ソース煮 (一人前)

Stewed Crab Claw with Vermicelli  
in Homemade XO Chili Sauce \$ 420  
蟹爪と春雨のXOチリソース煮込み

Stewed Minced Shrimp and Salty Fish Stuffed with Eggplant \$ 380  
海老のミンチとソルテイーフィッシュ入り茄子の煮物

Steamed Rice with Mixed Air-dried Meat \$ 420  
(Requires 45 minutes' preparation)  
中華ソーセージの土鍋焼き込みご飯  
(調理時間は約45分)

Steamed Rice with Duck Liver and Minced Wagyu \$ 420  
(Requires 45 minutes' preparation)  
和牛とフォアグラの土鍋焼き込みご飯  
(調理時間は約45分)

Please advise our staff of any food allergies.  
食物アレルギーのある方はスタッフにお伝えください

All prices are subject to 10% service charge.  
上記料金に10%のサービス料が加算されます

## 點

## 心

長腳蟹竹筴灌湯餃  
(每位)

極品三式海鮮餃  
黑松露帶子餃  
金箔燕液龍蝦餃  
長腳蟹肚菜苗餃

至尊香脆三重奏  
香芒牛油果焗蟹盒  
鴨肝香芋白玉佩  
杏片蜜桃海鮮筒

原隻鮑魚海鮮脆芋盒  
(每隻)

XO醬炒臘味蘿蔔糕

豉油皇櫻花蝦炒腸粉

海鮮脆春卷  
(6件)

如您對任何食物過敏  
請告知我們的服務員

另加壹服務費

## DIM SUM

## 點心

Steamed Seafood Dumpling in Soup  
with King Crab Leg and Bamboo Piths (Per Person)  
蟹肉と絹筴茸入り餃子スープ (一人前) \$ 138

Yan Toh Heen Superior Dumplings \$ 168  
Steamed Scallop with Black Truffle and Vegetables Dumpling  
Steamed Lobster and Bird's Nest Dumpling with Gold Leaf  
Steamed King Crab Leg Dumpling with Green Vegetables  
ヤントーヒン特選蒸し餃子3種  
帆立、黒トリュフ、野菜入り餃子、  
燕の巣と金箔入りロブスターの餃子、  
蟹肉と緑野菜の餃子

Yan Toh Heen Trios \$ 168  
Golden Crabmeat, Mango and Avocado in Puff Pastry  
Golden Bun with Duck Liver and Taro  
Crispy Rice Paper Roll with Seafood, Peach and Almonds  
ヤントーヒン三重奏  
蟹肉、マンゴ、アボガド入りパイ、  
ダックリバーとタロ入りパン、  
海鮮、桃、アーモンド入り春巻き

Braised Whole Abalone and Seafood  
on a Crispy Taro Net (Per Piece) \$ 118  
山芋バスケット入りあわびの姿煮 (1個)

Wok-fried Turnip Cake and Air-dried Meat  
with Homemade XO Chili Sauce \$ 160  
大根餅のXOソース炒め

Wok-seared Rice Flour Cannelloni and Sakura Shrimp  
with Soy Sauce \$ 160  
桜海老入り米粉ロールの醤油風味炒め

Crispy Spring Rolls with Seafood (6 Pieces) \$ 84  
海鮮入り春巻き (6個)

Please advise our staff of any food allergies.  
食物アレルギーのある方はスタッフにお伝えください

All prices are subject to 10% service charge.  
上記料金に10%のサービス料が加算されます

## 點

## 心

晶瑩筍尖鮮蝦餃  
(4件)

蟹皇蒸燒賣  
(4件)

星斑海鮮金魚餃  
(3件)

黑椒西班牙黑豚肉煎餃子  
(3件)

梨香海參咸水角  
(3件)

柚子明蝦角  
(3件)

香芋火鴨雪山包  
(3件)

蜜汁叉燒包  
(3件)

黑菌金霞素菜餃  
(3件)

香煎鹿兒島厚切大根臘味蘿蔔糕  
(3件)

十勝紅豆沖繩糖年糕  
(3件)

如您對任何食物過敏  
請告知我們的服務員

另加壹服務費

## DIM SUM

## 點心

Steamed Prawn and Bamboo Shoot Dumplings (4 Pieces) \$ 88  
海老と筍入り蒸し餃子 (4個)

Steamed Pork and Prawn Dumplings with Crabmeat Roe (4 Pieces) \$ 88  
豚肉と蟹味噌入り蒸し餃子 (4個)

Steamed Garoupa, Prawn and Scallop Dumplings (3 Pieces) \$ 88  
ハタと海老と帆立の蒸し餃子 (3個)

Pan-seared Dumplings with Iberico Pork  
and Black Peppercorns (3 Pieces) \$ 88  
イベリコポークと黒胡椒の焼餃子 (3個)

Crispy Glutinous Dumplings with Sea Cucumber and Pear (3 Pieces) \$ 75  
海鼠と梨入り餃子 (3個)

Crispy Prawn Dumplings with Mango  
and Yuzu Sauce (3 Pieces) \$ 75  
海老餃子揚げマンゴーと柚子ソース (3個)

Baked Roast Duck and Taro Buns (3 Pieces) \$ 75  
山芋, アヒル入り饅頭 (3個)

Steamed Barbecued Pork Buns (3 Pieces) \$ 75  
チャーシュー入り饅頭 (3個)

Steamed Assorted Mushrooms, Vegetables  
and Black Truffle Dumplings (3 Pieces) \$ 66  
黒トリュフとモレル茸とマッシュルーム  
入りベジタリアン蒸し餃子 (3個)

Wok-seared Savoury Kagoshima Thick Cut Daikon Pudding  
(3 Pieces) \$ 78  
鹿兒島の大根と乾燥肉入りもちの炒め (3個)

Tokachi Red Bean Pudding  
with Okinawa Kokuto Syrup (3 Pieces) \$ 72  
十勝産あずきのプリン 沖縄産黒糖シロップ添え (3個)

Please advise our staff of any food allergies.  
食物アレルギーのある方はスタッフにお伝えください

All prices are subject to 10% service charge.  
上記料金に10%のサービス料が加算されます

## 預 訂

(請於二十四小時前預訂)

香 烤 片 皮 鴨  
(每 隻)

如您對任何食物過敏  
請告知我們的服務員

另加壹服務費

## ADVANCE ORDERS

(To be ordered 24 hours in advance)

予約メニュー (24 時間前までの予約)

Peking Duck ( Each )

\$ 1,438

北京ダック (一羽)

片皮鴨歷史悠長久遠。傳統的調制過程，令其皮脆肉香，在飲食界嚮負盛名，佔上重要角色。要讓片皮鴨更添美味，食客可隨心選配特備的配料，如青木瓜、青瓜、紅椒絲、鳳梨、柚子及青蔥和傳統海鮮醬、桂花梅子醬、黑蒜辣椒醬。主廚劉師傅建議片皮鴨第二食，將鴨肉烹調成鴨崧生菜包。

Peking Duck has a long history and revered position amongst Chinese dishes. The traditional preparation leaves the skin crispy and the meat succulent and savoury. Chef Lau suggests enjoying our signature Peking Duck in two courses. First, the crispy skin is served with thin pancakes and a selection of condiments and sauces. Later in the meal, enjoy minced duck served in lettuce wraps.

Yan Toh Heen presents a unique selection of condiments and garnishes designed to enhance the flavour of the Peking Duck. With a selection of green papaya, cucumber, red chili, pineapple, pomelo and spring onion, plus traditional seafood sauce, osmanthus plum sauce and black garlic chili sauce.

中華料理を代表する料理として知られている北京ダックは長い歴史があり、その伝統的な調理法は表面の皮をパリパリにし、肉は香り高くジューシーに焼き上げます。ヤントーヒンの料理長は特製北京ダックを2コースでご用意いたします。はじめに北京ダックのパリパリの皮と薄いパンケーキに各種の薬味とソースをご用意いたします。次に挽肉にした北京ダックをレタスで包み、プラムソースをかけてお召し上がりいただきます。パパイア、キュウリ、唐辛子、パイナップル、柚、青ネギに海鮮ソース、プラムソース、黒ニンニクチリソースといった北京ダックの風味をさらに引立てるヤントーヒンならではの特別な薬味やソースをご用意しています。

Please advise our staff of any food allergies.

食物アレルギーのある方はスタッフにお伝えください

All prices are subject to 10% service charge.

上記料金に10%のサービス料が加算されます

## 預 訂

(請於二十四小時前預訂)

### 金陵脆皮乳豬全體

## ADVANCE ORDERS

(To be ordered 24 hours in advance)

### 予約メニュー (24 時間前までの予約)

#### Barbecued Whole Suckling Pig

\$ 1,988

仔豚の姿焼き

金陵脆皮乳豬，選取 4.5 千克重乳豬，將上乘麥芽糖塗滿豬身，風乾四小時，再以傳統方法炭燒，令乳豬皮脆肉嫩。

Each 4.5kg Jinling Suckling Pig is coated with maltose and air-dried for four hours. Traditional charcoaling makes the skin crispy and the meat tender.

仔豚の姿焼きでは、麦芽糖でコーティングし 4 時間あまり乾燥させた 4.5 kg の仔豚を用います。昔ながらの炭火を使い仔豚の表面の皮はパリパリに肉はジューシーに焼き上げます。

如您對任何食物過敏  
請告知我們的服務員

另加壹服務費

Please advise our staff of any food allergies.

食物アレルギーのある方はスタッフにお伝えください

All prices are subject to 10% service charge.

上記料金に 10% のサービス料が加算されます

## 劉師傅巧手推介

紅梅燒官燕  
(每位)

脆釀鮮蟹蓋  
(每隻)

椒鹽田雞腿

化皮乳豬件

豉汁白露筍明蝦球

頭抽香煎斑柳

蒜片青尖椒爆和牛

龍皇炒鮮奶

脆皮龍崗雞

如您對任何食物過敏  
請告知我們的服務員

另加壹服務費

## CHEF LAU'S RECOMMENDATIONS

### 料理長のおすすめ料理

Braised Imperial Bird's Nest with Crabmeat Roe \$880  
(Per Person)

蟹肉と蟹の卵入りツバメの巣 (一人前)

Golden Stuffed Crab Shell with Crabmeat (Per Piece) \$ 238  
蟹の甲羅揚げ (一個)

Golden Frog Legs with Spicy Salt \$ 240  
蛙もも肉のから揚げ山椒風味

Barbecued Suckling Pig \$ 336  
仔豚の皮のロースト

Wok-fried Prawns with White Asparagus \$ 390  
in Black Bean Sauce  
海老と白アスパラの黒豆ソース炒め

Wok-seared Garoupa Fillet with Soy Sauce \$ 560  
ハタの切り身の醤油炒め

Wok-fried Wagyu with Green Peppers, \$ 570  
Mushrooms and Garlic  
和牛、ししとう、エリンギのガーリック炒め

Wok-fried Lobster with Crabmeat Roe and Fresh Milk \$ 830  
ロブスターと蟹みそのミルク炒め

半隻	每隻
Half	Whole
半羽	一羽
\$ 290	\$ 580

Crispy Lung Kong Chicken  
広東風ローストチキン

Please advise our staff of any food allergies.  
食物アレルギーのある方はスタッフにお伝えください

All prices are subject to 10% service charge.  
上記料金に10%のサービス料が加算されます



## 廚師時令美饌

## CHEF'S SEASONAL RECOMMENDATIONS

### 料理長の季節のおすすめ料理

		每位 Per Person 一人前
凍鮑片露筍伴海蜇頭	Chilled Sliced Abalone with Jelly Fish and Asparagus スライスした鮑 くらげ アスパラガスの冷菜	\$ 280
紅梅蛋白蒸黑松露鴨肝	Steamed Egg White and Duck Liver with Crabmeat Roe and Black Truffle ダックレバーと蟹子と卵白の蒸し煮	\$ 280
鹿兒島香芒龍蝦球	Crispy Lobster with Kagoshima Mango クリスピーロブスター 鹿兒島産マンゴー添え	\$ 320
貢棗陳皮蒸斑柳	Steamed Garoupa Fillet with Mandarin Zest and Red Dates 陳皮と棗入りハタの蒸しもの	\$ 260
山椒白木耳爆鹿兒島和牛	Wok-fried Kagoshima Wagyu with White Fungus and Sansho Pepper 鹿兒島産和牛肉と白木耳と山椒の炒め	\$ 420
魚湯蟹拑脆香苗	Crispy Fried Rice with Crab Claw in Fish Bouillon カニの爪入りフィッシュスープのおこげ	\$ 170

如您對任何食物過敏  
請告知我們的服務員

另加壹服務費

Please advise our staff of any food allergies.  
食物アレルギーのある方はスタッフにお伝えください

All prices are subject to 10% service charge.  
上記料金に10%のサービス料が加算されます

## 風味小食

五福彩玉盤

鮮蝦錦鹵雲吞

黑松露窩貼大蝦

龍帶玉梨香

薑蔥海蜆頭雞絲

柚子醋香雜菌黑木耳

雜菌 XO 醬脆青瓜

## 燒味

桂花蜜汁燒脆鱈

脆皮燒腩肉

明爐燒米鴨

蜜汁黑豚叉燒

玫瑰豉油雞

如您對任何食物過敏  
請告知我們的服務員

另加壹服務費

## APPETIZERS

### 前菜

Cold Jelly Fish with Shredded Abalone, Fish Maw  
Sea Cucumber, Roast Duck and Vegetables Julienne  
スライスあわび、魚の浮き袋、なまこ、  
ローストダックとクラゲの和えもの \$ 580

Crispy Shrimp Dumplings with Sweet and Sour Sauce  
揚げワンタン甘酢ソース添え \$ 300

Crispy Fresh Prawns with Black Truffle  
クリスピーな海老と黒トリュフ \$ 252

Golden Scallops with Minced Shrimp, Fresh Pear  
and Yunnan Ham  
帆立貝と海老のすり身、洋梨の重ね揚げ \$ 252

Cold Shredded Chicken and Jelly Fish with Ginger  
and Spring Onion  
鶏肉とクラゲの冷菜 \$ 190

Assorted Mushrooms and Black Fungus with Yuzu Dressing  
キノコと黒木耳の柚子ドレッシング風味 \$ 108

Crispy Cucumber with Fungus XO Chili Sauce  
キュウリと木耳 XO ソース添え \$ 110

## BARBECUED MEAT

### 焼き物

Barbecued Fillet of Freshwater Eel with Osmanthus Honey Sauce  
鰻のはちみつ風味焼き \$ 298

Roast Pork Belly with Crispy Crust  
豚肉のロースト \$ 238

Roast Farm Duck  
ローストダック \$ 238

Barbecued Pork with Honey  
黒豚のチャーシュー \$ 238

Simmered Chicken in Soy Sauce  
鶏の醤油煮 \$ 220

Please advise our staff of any food allergies.  
食物アレルギーのある方はスタッフにお伝えください

All prices are subject to 10% service charge.  
上記料金に10%のサービス料が加算されます

## 燉 湯

(製作需時二十五分鐘)

冬蟲草竹絲雞燉鮑魚  
(每位)

迷你佛跳牆  
六頭鮮鮑、花膠、婆參、  
瑤柱、羊肚菌、竹筍、  
官燕、花菇、竹絲雞  
(每位)

花膠燉遼參  
(每位)

花膠燉響螺  
(每位)

鹿兒島蜜瓜燉響螺  
(每位)

無花果海參燉羊肚菌  
(每位)

## 湯 羹

鮑魚絲菲皇瑤柱羹  
(每位)

生拆蟹肉粟米羹  
(每位)

如您對任何食物過敏  
請告知我們的服務員

另加壹服務費

## DOUBLE BOILED SOUP

(Requires 25 minutes' preparation)

澄ましスープ (調理時間は約 25 分)

Double Boiled Abalone with Black Chicken  
and Dong Chong Cao (Per Person) \$ 980  
鮑、鶏肉、冬虫夏草入りスープ (一人前)

Buddha Jumping Over the Wall (Per Person) \$ 928  
Double Boiled Abalone, Fish Maw, Sea Cucumber, Conpoy, Morchella  
Bamboo Piths, Bird's Nest, Mushrooms and Black Chicken in Soup  
あわびの姿煮、魚の浮き袋、なまこ、貝柱、キノコ、絹笠茸、  
燕の巣、しいたけ、黒鶏肉のスープ (一人前)

Double Boiled Fish Maw and Sea Cucumber (Per Person) \$ 560  
魚の浮き袋となまこ入りのスープ (一人前)

Double Boiled Fish Maw and Sea Whelk (Per Person) \$ 260  
魚の浮き袋とほら貝のスープ (一人前)

Double Boiled Sea Whelk with Kagoshima Melon (Per Person) \$ 220  
ほら貝と鹿児島産メロンのスープ (一人前)

Double Boiled Sea Cucumber with Figs and Morchella (Per Person) \$ 200  
なまこの柔らか煮とイチジク、キノコ (一人前)

## SOUP

スープ

Shredded Abalone with Conpoy and Chives Soup (Per Person) \$ 200  
スライスあわびのスープ 干し貝柱とニラネギ入り (一人前)

Sweet Corn and Fresh Crabmeat Soup (Per Person) \$ 200  
スイートコーンと蟹肉のスープ (一人前)

Please advise our staff of any food allergies.  
食物アレルギーのある方はスタッフにお伝えください

All prices are subject to 10% service charge.  
上記料金に10%のサービス料が加算されます

## 鮑魚、海味

蠔皇原隻廿八頭吉品  
(每隻)

蠔皇鮮鮑片

蠔皇原隻鮑魚扣花膠  
(每位)

蝦籽遼參伴玉環柱甫  
(每位)

蠔皇鮑角扣鵝掌  
(每位)

玉簪百花鮑魚卷  
(每位)

## 燕窩

官燕釀竹筴  
(每位)

雞茸燴官燕  
(每位)

海鮮燕窩羹  
(每位)

如您對任何食物過敏  
請告知我們的服務員

另加壹服務費

## ABALONE AND DRIED SEAFOOD

### あわび、海鮮

Braised Whole Abalone (28 Heads) in Oyster Jus \$1,800  
(Per Piece)  
あわびのオイスターソース姿煮(28 頭級) (一個)

Braised Sliced Abalone in Oyster Jus \$ 992  
スライスあわびのオイスターソース煮

Braised Whole Abalone with Fish Maw in Oyster Jus (Per Person) \$ 780  
鮑のオイスターソース姿煮 (一人前)

Braised Sea Cucumber with Shrimp Roe \$ 440  
and Stuffed Conpoy in Turnip (Per Person)  
なまことエビの卵の蒸し煮 大根の貝柱詰め (一人前)

Braised Abalone with Goose Web (Per Person) \$ 490  
あわびとガチョウの水かきの蒸し煮 (一人前)

Braised Abalone Rolls with Shrimp Paste \$ 340  
and Asparagus (Per Person)  
海老のすり身とアスパラガスのあわび巻き (一人前)

## BIRD'S NEST

### つばめの巢

Braised Imperial Bird's Nest Stuffed in Bamboo Piths \$ 780  
(Per Person)  
絹笠茸のつばめの巢詰め (一人前)

Braised Imperial Bird's Nest Soup with Minced Chicken \$ 780  
(Per Person)  
鶏ひき肉とつばめの巢スープ (一人前)

Braised Bird's Nest with Seafood Soup \$ 210  
(Per Person)  
海の幸とつばめの巢のスープ (一人前)

Please advise our staff of any food allergies.  
食物アレルギーのある方はスタッフにお伝えください

All prices are subject to 10% service charge.  
上記料金に10%のサービス料が加算されます

## 海 鮮

基圍蝦、龍蝦、  
肉蟹、膏蟹、  
老鼠斑、東星斑  
瓜 子 斑

羊肚菌上湯焗開邊龍蝦  
(每位)

焗釀大響螺  
(每隻)

百花脆蟹拑  
(每隻)

黑蒜干邑香草龍蝦球

蟹皇帶子蒸豆腐

蒜子火腩星斑翅煲

麵醬薑蔥生炆斑球

柚子脆香智利海鱸魚  
(4件)

桂花瑤柱炒花膠絲

鮑魚汁海鮮炆布袋豆腐

如您對任何食物過敏  
請告知我們的服務員

另加壹服務費

## CRUSTACEANS & FISH

### 海 鮮

Shrimp, Lobster,

Mud Crab, Cream Crab,

Mouse Garoupa, Eastern Star Garoupa, Coral Garoupa

海老、ロブスター、肉蟹、子持ち蟹、マウスガルーパ、  
イースタンスターガルーパ、コーラルガルーパ

Simmered Lobster with Morchella

in Supreme Broth (Per Person)

ロブスターとアマガサタケのスープ仕立て (一人前)

Baked Stuffed Sea Whelk in Shell (Per Piece)

ほら貝の詰めもの焼 (一個)

Golden Crab Claw with Minced Shrimp (Per Piece)

蟹爪のフライ (一個)

Wok-fried Lobster with Black Garlic

and Herbs in Cognac

ロブスターと黒ニンニクとハーブの炒め コニャック風味

Steamed Scallop with Crabmeat Roe and Tofu

帆立と蟹肉と豆腐の蒸し物

Braised Garoupa and Roast Pork Belly with Garlic

served in a Casserole

ガルーパと豚肉とガーリックの土鍋焼き

Braised Garoupa Fillet with Ginger

and Spring Onion in Soy Beans Paste

ハタの切り身のみそ煮ねぎしょうが風味

Wok-seared Chilean Sea Bass with Yuzu Sauce (4 Pieces)

チリ産スズキの柚子ソース焼き(4個)

Wok-fried Scramble Egg with Conpoy and Fish Maw

貝柱と魚の浮き袋入り卵炒め

Stewed Tofu Sachets with Seafood in Abalone Sauce

油揚げと海鮮のあわびソース煮

Please advise our staff of any food allergies.

食物アレルギーのある方はスタッフにお伝えください

All prices are subject to 10% service charge.

上記料金に10%のサービス料が加算されます

時 價

Market Price

\$ 300

\$ 178

\$ 180

\$ 780

\$ 380

\$ 680

\$ 560

\$ 390

\$ 330

\$ 370

## 肉類

## MEAT 肉料理

金杯黑椒爆和牛	Wok-fried Wagyu with Black Peppercorns served in a Golden Wheat Flour Basket 和牛の黒胡椒炒めのバスケット盛り	\$ 560
無花果蒜片炒穀飼牛	Wok-fried Grain-fed Beef with Figs and Garlic 牛肉とイチジクとにんにくの炒め	\$ 380
砵酒大根牛面珠	Stewed Turnip and Wagyu Cheek in Marsala Sauce 大根と和牛ほほ肉のマサラワイン煮	\$ 280
醬爆和牛鴨肝黃金盞 (每位)	Wok-fried Wagyu and Duck Liver with Spicy Sauce (Per Person) 和牛肉とダックレバー のスパイシーソース炒めジャガイモのバスケット入り(一人前)	\$ 250
風沙鹿兒島黑豚茄子	Wok-fried Kagoshima Pork with Eggplant and Garlic 鹿兒島産豚肉と茄子のニンニク炒め	\$ 290
菠蘿咕嚕肉	Crispy Pork Fillet and Pineapple with Sweet and Sour Sauce 酢豚	\$ 280

如您對任何食物過敏  
請告知我們的服務員

另加壹服務費

Please advise our staff of any food allergies.  
食物アレルギーのある方はスタッフにお伝えください

All prices are subject to 10% service charge.  
上記料金に10%のサービス料が加算されます

# 家 禽

# POULTRY 鳥 肉 料 理

瓦罉花彫豉油雞	Stewed Chicken with Soy Sauce and Hua Diao served in a Casserole 鶏の醤油と花彫酒の煮込み	\$ 270	
西 檸 煎 雞 甫	Wok-seared Chicken Fillet with Lemon Sauce 鶏肉のレモンソースかけ	\$ 260	
香 燒 軟 骨 鴿 (每 隻)	Roast Baby Pigeon (Each) 小鳩のロースト (一羽)	\$ 138	
花椒紅合桃炒雞柳	Wok-fried Chicken with Peanuts in Chili Sauce 鶏肉とピーナッツのチリソース炒め	\$ 260	
荔 茸 香 酥 鴨 (製作需時三十分鐘)	Crispy Taro Net with Farm Duck (Requires 30 minutes' preparation) 鴨肉のタロ芋の衣焼き(調理時間は約 30 分)	半 隻 Half 半羽	每 隻 Whole 一羽
燒雲腿拼片皮雞	Crispy Chicken served with Prawn Crackers and Crispy Yunnan Ham 骨なしクリスピーチキンの中国ハムフライ添え	\$ 310	\$ 620

如您對任何食物過敏  
請告知我們的服務員

另加壹服務費

Please advise our staff of any food allergies.  
食物アレルギーのある方はスタッフにお伝えください

All prices are subject to 10% service charge.  
上記料金に10%のサービス料が加算されます

素 菜  
(全 素 材 料 )

松茸北菇燉菜膽湯  
(每位)  
(製作需時二十分鐘)

酸辣豆腐雜菜羹  
(每位)

燕液竹筍上素卷

鮮菌百合炒鴛鴦露筍

香酥雜菌腐皮卷

欖菜乾燒法豆

金盞芹香炒爽菜

如您對任何食物過敏  
請告知我們的服務員

另加壹服務費

VEGETARIAN  
(Strict Vegetarian)

野菜料理

(精進料理)

Double Boiled Chinese Cabbage with Matsutake  
and Black Mushrooms (Per Person) \$ 190

(Requires 20 minutes' preparation)

松茸、しいたけと中国野菜入りのスープ(一人前)  
(調理時間は約20分)

Hot and Sour Soup with Tofu and Vegetables (Per Person) \$ 200

野菜入り酸辣スープ(一人前)

Braised Bird's Nest and Imperial Fungus \$ 250

Stuffed in Bamboo Piths

絹笠茸に詰めたつばめの巣ときくらげ

Wok-fried White and Green Asparagus with Lily Bulbs  
and Mixed Mushrooms \$ 230

2色のアスパラガスと百合の根とキノコの炒め

Crispy Tofu Sheet Rolls with Assorted Mushrooms \$ 228

きのこ入り湯葉巻のフライ

Braised French Beans with Preserved Olives \$ 220

豆とオリーブの煮物

Wok-fried Crunchy Vegetables \$ 220

served in a Wheat Flour Basket

しゃきしゃき野菜の炒めもの

Please advise our staff of any food allergies.

食物アレルギーのある方はスタッフにお伝えください

All prices are subject to 10% service charge.

上記料金に10%のサービス料が加算されます



## 飯 麵

生滾東星斑球粥  
(每位)

黑松露滑蛋蝦球炒河  
(每位)

原隻鮑魚花膠絲薑蔥撈麵  
(每位)

櫻花蝦八寶焗飯  
(每位)

飄香荷葉飯  
(每位)

干炒和牛河粉

海鮮皇炒麵

葡汁牛油果焗海鮮飯  
(製作需時三十分鐘)

臘味糯米飯

如您對任何食物過敏  
請告知我們的服務員

另加壹服務費

## RICE AND NOODLES

### ご飯・麵

Fresh Eastern Star Garoupa Congee (Per Person) \$ 210  
ハタ入りお粥 (一人前)

Fried Rice Noodles with Prawns,  
Black Truffles and Egg (Per Person) \$ 150  
黒トリュフと海老と卵入り焼きそば (一人前)

Stewed Noodles Flavoured with Whole Abalone  
and Shredded Fish Maw (Per Person) \$ 138  
鮑と魚の浮き袋入り麵

Fried Rice with Roast Duck, Taro, Conpoy  
and Sakura Shrimp (Per Person) \$ 148  
ダックのロースト タロイモ 貝柱 桜海老入りチャーハン

Fried Rice Wrapped and Steamed in a Lotus Leaf (Per Person) \$ 90  
はすの葉包み蒸しご飯 (一人前)

Fried Rice Noodles and Wagyu Beef \$ 238  
和牛肉入り米粉のやきそば

Fried Noodles with Seafood \$ 330  
海鮮のかたやきそば

Baked Fried Rice with Seafood and Avocado  
in Portuguese Sauce (Requires 30 minutes' preparation) \$ 330  
アボガドと海鮮入り炒飯 ポルトガル風ソース  
(調理時間は約 30 分)

Fried Glutinous Rice with Air-dried Meat \$ 340  
中華ソーセージの土鍋焼き込みご飯

Please advise our staff of any food allergies.  
食物アレルギーのある方はスタッフにお伝えください

All prices are subject to 10% service charge.  
上記料金に10%のサービス料が加算されます